

PARENTAL RELEASE OF LIABILITY, ACKNOWLEDGEMENT OF RISK

Là Phụ Huynh chúng tôi đã được giải thích và hiểu rằng GDPT Chánh Hoà sẽ dùng mọi cách để tạo một môi trường an toàn cho con/em tôi trong thời gian sinh hoạt hằng tuần tại Chùa Phổ Từ hay các buổi sinh hoạt ngoài phạm vi Chùa như tham quan, Picnic, Trại hè v.v. cho nên chúng tôi sẽ không bồi thường hoặc đòi hỏi GDPT Chánh Hoà, Chùa Phổ Từ hay các Huynh Trưởng, Đoàn sinh chịu trách nhiệm trong mọi trường hợp thương tích hoặc tai nạn ngoài ý muốn xảy ra đến con/em tôi. (Nếu có, xin đưa con em chúng tôi đến Bệnh Viện gần nhất trong khu vực, chúng tôi sẽ chịu mọi chi phí).

We understand that Chanh Hoa Buddhist Youth Group will apply every possible means to foster a safe environment for my child during the activity time either at Chua Pho Tu or anywhere outside of the temple. As the parent and/or Guardian hereby agrees to indemnify and save and hold harmless. We have read and voluntarily signs the waiver and release of liability and indemnity agreement and does so voluntarily and with the understanding that substantial rights are being given up. In case of Emergency, please take my kid(s) to the nearest Hospital at our expense.

We, the parents or legal guardian of this participant and grant our permission for her/him to participate and do hereby give our permission to take her/him to a doctor or hospital for any necessary medical treatment.

Đoàn sinh (Legal name): _____

Ngày sinh (DOB): _____ Home phone: _____

Address: _____

City: _____ CA, _____ Cell phone: _____

Parents or Legal Guardian’s Signature

Date (mm/dd/yyyy)

In the event of an emergency, we give all leaders in Chanh Hoa permission to contact the person listed below if we cannot be reached, we specifically authorize the named below to make any or necessary parental decisions concerning any and all medical treatment that my child may require.

Nếu không liên lạc được với chúng tôi xin phone cho thân nhân dưới đây:

Tên:.....liên hệ:.....Phone:

Ghi chú thêm (extra notes):

.....